



## 8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di protezione individuale di Categoria III **278.L00** „**STATIC ROPE LANYARD**” è:

- un elemento di collegamento flessibile di un sistema di protezione personale senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- adatto per l'impiego a temperature superiori a -30°C;
- parte di un sistema di prevenzione/protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificato secondo la norma EN354:2010.

**Fig. 1 - Collegamento indiretto** - Inserire un connettore adatto nei loop (A) per collegare altri dispositivi.

**Fig. 2 - Annodatura** - Prestare attenzione nel fare nodi poiché riducono la resistenza di questo dispositivo fino al 60%.

**Fig. 3 - Utilizzo come cordino** - Questo dispositivo può essere utilizzato direttamente o attorno ad elementi (ad es. Per sistemi di ritenuta) e anche con un assorbitore di energia.

**Fig. 4 - Uso improprio ed errato** - Non collegare più di un utente ad un assorbitore di energia, o più di un assorbitore di energia ad un utente.

**Compatibilità** - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- assorbitori di energia secondo norma EN355;
- connettori secondo le norme EN362 e/o EN12275;
- imbracature secondo le norme EN361, EN813, EN1497, EN1498 e/o EN12277.

**Controlli prima e dopo l'uso** - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- sia adatto all'uso prefissato;
- non sia stato deformato meccanicamente;
- non mostri alcun segno di contaminazione UV, corrosione e ossidazione;
- dopo aver spostato la protezione (C), le cuciture (D) siano intatte e non ci siano fili tagliati o allentati;
- il cordino non presenti tagli, bruciature, residui chimici, peluria in eccesso, usura, in particolare controllare le zone a contatto con i componenti metallici;
- le marcature siano ancora leggibili.

### Importante:

- questo dispositivo non è un ancoraggio secondo EN795;
- la lunghezza totale del sistema, compreso questo dispositivo collegato ad un assorbitore di energia secondo la norma EN355 (ad esempio dispositivo + assorbitore + connettori) non deve superare i 2 m;
- quando si posiziona il dispositivo, verificare che:
  - il punto di ancoraggio sia posizionato sopra l'utente;
  - il sistema di cui fa parte questo dispositivo sia sempre teso in modo da limitare eventuali cadute.

### Avvertimento:

- attenzione all'intrappolamento;
- adottare le misure appropriate se il dispositivo viene utilizzato attorno o vicino a spigoli vivi;
- condizioni particolari (ad es. caldo, freddo, umidità, olio, polvere) potrebbero ostacolare o condizionare le prestazioni del dispositivo;
- l'altezza potenziale di caduta deve essere sempre inferiore a 0,5 m, a meno che l'utilizzatore non sia dotato di adeguati dispositivi certificati (ad es. assorbitori di energia secondo la norma EN355) che proteggano dalle forze dinamiche esercitate sull'utilizzatore durante l'arresto di una caduta.

## 8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'équipement de protection individuelle catégorie III « LONGE EN CORDE STATIQUE » 278.L00 est :

- un élément de connexion flexible d'un système de protection individuelle sans dispositif de réglage de la longueur ;
- utilisable à des températures supérieures à -30 °C ;
- fait partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- certifié selon la norme EN354:2010.

**Fig. 1 – Connexion indirecte** – Insérez un connecteur approprié dans les boucles (A) pour connecter d'autres dispositifs.

**Fig. 2 – Nœuds** – Faites attention lorsque vous faites des nœuds, ils réduisent la résistance de ce dispositif jusqu'à 60%.

**Fig.3 - Utilisation comme longe** - Cet appareil peut être utilisé directement ou autour d'éléments (par exemple pour la retenue), ainsi qu'avec un absorbeur d'énergie.

**Fig. 4 – Utilisation inappropriée et erronée** – Ne connectez pas plus d'un utilisateur à un dissipateur d'énergie, ou plus d'un dissipateur d'énergie à un utilisateur.

**Compatibilité** – Ce dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des dissipateurs d'énergie selon la norme EN355 ;
- des connecteurs selon la norme EN362 et/ou EN12275 ;
- des harnais selon les normes EN361, EN813, EN1497, EN1498 et/ou EN12277.

**Avant et après utilisation**, s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il est adapté à l'usage que vous comptez en faire ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente aucun signe de contamination par les UV, de corrosion et d'oxydation ;
- qu'après retrait de la protection (C), les coutures (D) sont intactes, et qu'il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- que la corde ne présente pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, d'excès de fil, d'usure, vérifier notamment les parties en contact avec les composants métalliques ;
- que les indications sont encore lisibles.

### Important :

- cet appareil n'est pas une ancre selon EN795;
- la longueur totale du système, y compris ce dispositif connecté à un dissipateur d'énergie selon la norme EN355 (par exemple dispositif + dissipateur + connecteurs), ne doit pas être supérieure à 2 m ;
- lorsque vous placez le dispositif, vérifiez notamment :
  - le point d'ancrage est positionné au-dessus de l'utilisateur ;
  - le système dont fait partie ce dispositif est toujours tendu de manière à limiter toute chute.

### Avertissement:

- méfiez-vous des coincements;
- prendre les mesures appropriées si l'appareil est utilisé autour ou à proximité d'arêtes vives;
- des conditions particulières (p. ex. chaleur, froid, humidité, huile, poussière) pourraient nuire ou affecter la performance de ce dispositif.
- la hauteur de chute potentielle doit toujours être inférieure à 0,5 m, sauf si l'utilisateur est équipé de dispositifs certifiés appropriés (p. ex. dissipateurs d'énergie selon la norme EN355), lesquels protègent des forces dynamiques exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute.

Teste de référence: ITALIENNE

## 8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **278.L00** „**STATIC ROPE LANYARD**“ ist:

- ein flexibles Verbindungselement eines persönlichen Schutzausrüstungssystems ohne Vorrichtung zum Einstellen der Länge;
- für den Einsatz bei Temperaturen von mehr als -30 °C geeignet;
- Teil eines Systems zum Abfedern/Verhindern von Stürzen aus großer Höhe;
- zertifiziert gemäß EN354:2010.

**Abb. 1 – Indirekte Verbindung** – Führen Sie ein geeignetes Verbindungselement durch die Schleifen (A), um weitere Vorrichtungen anzuschließen.

**Abb. 2 – Knoten** – Achten Sie beim Anfertigen von Knoten darauf, die Belastbarkeit der Vorrichtung bis zu 60 % geringer anzusetzen.

**Abb. 3 - Verwendung als Lanyard** - Diese Vorrichtung kann direkt oder um Elemente (z. B. zur Rückhaltung) und auch mit einem Energieabsorber verwendet werden.

**Abb. 4 – Unsachgemäße und falsche Verwendung** – Befestigen Sie höchstens eine Person an einem Falldämpfer und höchstens einen Falldämpfer an einer Person an.

**Kompatibilität** – Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Falldämpfer gemäß EN355;
- Verbindungselemente gemäß EN362 und/oder EN12275;
- Gurte gemäß EN361, EN813, EN1497, EN1498, und/oder EN12277.

**Prüfungen vor und nach der Verwendung** – Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- es sich für die vorgesehene Anwendung eignet;
- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Anzeichen für Risse, Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorliegen;
- nach dem Bewegen der Schutzvorrichtung (C) die Nähte (D) intakt sind, und dass keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- das Seil keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßiges Mengen an Haaren oder Abnutzung aufweist. Überprüfen Sie insbesondere die Bereiche, die mit Metallteilen in Berührung kommen;
- die Markierungen noch lesbar sind.

### Wichtig:

- dieses Gerät ist kein Anker gemäß EN795.
- die Gesamtlänge des Systems einschließlich dieser Vorrichtung, die mit einem Falldämpfer gemäß EN355 verbunden ist (z. B. Vorrichtung + Falldämpfer + Verbindungselemente), darf höchstens 2 m betragen;
- Stellen Sie beim Anbringen der Vorrichtung sicher, dass:
  - sich der Ankerpunkt oberhalb des Benutzers befindet;
  - das System, zu dem diese Vorrichtung gehört, stets über eine Dehnung verfügt, die einen potenziellen Sturz abfedert.

### Warnung:

- Vorsicht vor dem Einschluss;
- geeignete Maßnahmen ergreifen, wenn das Gerät um oder in der Nähe von scharfen Kanten verwendet wird;
- Bestimmte Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) können die Leistung dieser Vorrichtung beeinträchtigen oder vermindern;
- die potentielle Fallhöhe muss stets kleiner als 0,5 m sein, sofern der Benutzer nicht mit geeigneten zertifizierten Vorrichtungen (z. B. Falldämpfer gemäß EN355) ausgestattet ist, die vor der dynamischen Kraft schützen, die beim Abfedern des Sturzes auf den Benutzer einwirken.

Referenztext: ITALIENISCH

## 8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III **278.L00** «**STATIC ROPE LANYARD**» (eslinga estática) es:

- un elemento de conexión flexible de un sistema de protección personal sin dispositivo de ajuste de longitud;
- adecuado para su uso con temperaturas superiores a -30 °C;
- parte de un sistema de protección/prevención contra impactos causados por caídas de altura.
- un equipo certificado según EN354:2010.

**Fig. 1 - Conexión indirecta**: Inserte un conector adecuado en los anillos (A) para conectar otros dispositivos.

**Fig. 2 - Nudos**: Preste atención al hacer los nudos, reducen la fuerza de este dispositivo hasta en un 60 %.

**Fig. 3 - Uso como cordón** - este dispositivo se puede usar directamente o alrededor de elementos (por ejemplo, para sujeción) y también con un absorbedor de energía.

**Fig. 4 - Uso incorrecto e inadecuado**: No conecte más de un usuario a un absorbedor de energía, o más de un absorbedor de energía a un usuario.

**Compatibilidad**: Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- absorbedores de energía que cumplan con la normativa EN355.
- conectores según EN362 y/o EN12275;
- arneses según EN361, EN813, EN1497, EN1498, y/o EN12277.

**Comprobaciones antes y después del uso**: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso que se pretende hacer del mismo;
- no presenta deformaciones mecánicas.
- no muestra ningún signo de contaminación por UV, corrosión y oxidación;
- después de mover la protección (C), las costuras (D) están intactas, y no hay hilos cortados o sueltos.
- las partes textiles no tienen cortes, quemaduras, residuos químicos, pelo excesivo, desgaste, y en particular, compruebe las zonas en contacto con los componentes metálicos (hebillas, puntos de fijación, etc.).
- el marcado sigue siendo legible.

### Importante:

- este dispositivo no es un ancla de acuerdo con EN795;
- la longitud total del sistema, incluyendo este dispositivo conectado a un absorbedor de energía según la norma EN355 (por ejemplo, dispositivo + absorbedor + conectores) no excederá de 2 m;
- cuando coloque el dispositivo, verifique que:
  - el punto de anclaje se coloca por encima del usuario;
  - el sistema del que forma parte este dispositivo siempre se estira para limitar cualquier caída.

### Advertencia:

- cuidado con el atrapamiento;
- tome las medidas apropiadas si el dispositivo se usa alrededor o cerca de bordes afilados;
- las condiciones ambientales especiales (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) podrían obstaculizar o afectar el rendimiento de este dispositivo;
- la altura potencial de caída debe ser siempre inferior a 0,5 m, a menos que el usuario esté equipado con dispositivos certificados adecuados (por ejemplo, absorbedores de energía según la norma EN355) que protejan de las fuerzas dinámicas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída.

Texto maestro: ITALIANO

**MADE BY:** KONG s.p.a. Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)  
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

### CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 2008  
DolomitiCert Scarl  
Z.I. Villanova 7/A  
32013 Longarone (BL) - Italy

Download the declaration of conformity at:  
Scarica la dichiarazione di conformità a :  
Télécharger la déclaration de conformité à:  
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:  
**www.kong.it/conformity**



**CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR**

### MARKING • MARCATURA

**EN354:10**

Conformity to EN354:2010, European standard for fall protection lanyards  
Conformità alla norma EN354:2010, norma europea per i cordini anticaduta  
Selon la norme EN354:2010, la norme européenne pour les longues antichute  
Konformität gemäß EN354:2010, Europäische Norm für Verbindungsmittel zum Schutz bei Abstürzen  
Conformidad con la EN354:2010, norma europea para eslingas de protección contra caídas

**MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO**

**L\*...m**

Length of the device  
Lunghezza del dispositivo  
Longueur du dispositif  
Länge der Vorrichtung  
Longitud del dispositivo

**PA+HDPE**

Materials used in manufacturing: Rope in PolyAmide; Stitching in High Modulus PolyEthylene  
Materiali utilizzati nella produzione: Cordino in poliammide; Cucitura in polietilene ad alto modulo  
Matières utilisées lors de la fabrication : Corde en polyamide; Couture en polyéthylène à module d'élasticité élevé  
Bei der Herstellung verwendete Materialien: Seil aus Polyamid; Nähte aus äußerst elastischem Polyethylen  
Materiales utilizados en la fabricación: Cuerda de poliamida; Costuras en polietileno de alto módulo